

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 44 (1982)
Heft: 5

Rubrik: Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

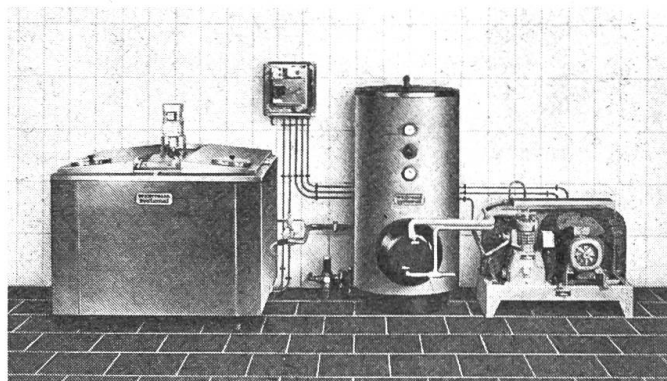
Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Energiesparen durch Wärmerückgewinnung bei der Milchkühlung

Das Energiesparen durch Wärmerückgewinnung bei der Milchkühlung ist ein aktuelles Thema. Beim Kühlen der Milch wird bekanntlich Wärme frei, die man nutzen kann. Wie geschieht das? Die Milchkühlanlage wird mit einer Wärmerückgewinnungsanlage ergänzt. Diese besteht, wie zum Beispiel beim WESTFALIA-Aggregat, aus einem gut isolierten Wasserspeicher, erhältlich in verschiedenen Grössen von 50 bis 1000 Liter Inhalt und eingebauter Leitungsspirale als Wärmetauscher. Die der Milch beim Kühlvorgang entzogene Wärme wird vom Kälteaggregat nicht wie bisher an die Umgebungsluft abgegeben, sondern dem Wärmeaustauscher im Wasserspeicher zugeführt und von diesem auf das Wasser übertragen.

Durch diesen Vorgang gewinnt man täglich zweimal Warmwasser von ca. $+60^{\circ}\text{C}$, ohne dafür zusätzlich elektrische Energie zu verbrauchen. Bei der Kühlung von einem Liter Milch von 35°C auf 4°C kann ca. 0,70 bis 0,80 Liter Wasser von 15°C auf ca. 60°C erwärmt werden. Werden beispielsweise täglich 400 Liter Wasser auf diese Weise auf 60°C erwärmt, dann hat sich die Anlage im Vergleich zur elektrischen Warmwasserzubereitung bereits in etwa 3 Jahren bezahlt gemacht. 600 Liter ergeben ca. 400



Liter 60°C -iges Brauchwasser bei einer Wasserausgangstemperatur von 15°C . Ist auf dem Betrieb bereits ein Wasserboiler vorhanden, kann das im Wasserspeicher vorgewärmte Wasser auf eine noch höhere Temperatur nachgeheizt werden.

Das WESTFALIA-Aggregat funktioniert nach dem geschlossenen System. Das bedeutet: Kein Abfließen des ungenützten Wassers und keine Beeinflussung der Leistung des Kälteaggregates. Das Warmwasser kann im Betrieb beispielsweise zum Spülen der Rohrmelkanlage, Reinigen der Milchkühlwanne, Duschen der Euter, Kälbermich-Bereitung, Reinigung der Kälberfüttereinrichtung und zur Körperpflege des Melkpersonals verwendet werden.

Verkauf und Service durch
BUCHER-GUYER AG, 8166 Niederweningen

Hochdruckreinigungstechnik – universelle Methode für die Landwirtschaft

Ob es um Reinigungs- und Desinfektionsarbeiten oder um Hygiene und Werterhaltung geht, bei allen Aufgaben ist der WAP-Quick ein optimaler Rationalisierungshelfer. Dieser Hochdruckreiniger in Kompaktbauweise bietet selbst in einigen Räumen – oft die Voraussetzungen in Stallungen – noch grosse Beweglichkeit. Seine Wasserleistung: 900 l/h, wobei die Wasser-

menge dem Bedarf angepasst werden kann und der Druck stufenlos zwischen 5 und 150 bar regelbar ist. Die Armaturen sind übersichtlich zentral angeordnet. Die Combi-Düse erlaubt eine Einstellung des Sprühstrahls sowohl als Flächen- wie auch als Rundstrahl. Der Hochdruckreiniger kann im Saug- und Druckwasserbetrieb gefahren werden. Der WAP-Quick ist mit einem Do-



sier- und Desinfektionssystem ausgestattet, so dass jederzeit die erforderlichen chemischen Produkte zugegeben werden können. Soll mit Warmwasser gearbeitet werden — oft Forderungen der Intensiv-Viehhaltung — dann kann der WAP-Quick an die meist festinstallierte Warmwasserversorgungsanlage des landw. Betriebes angeschlossen werden. Sind solche Voraussetzungen nicht gegeben, ist der WAP C-750 empfehlenswert — eine leistungsstarke Heisswasser-Hochdruckreinigungsmaschine.

Für den landw. Grossbetrieb sind stationäre WAP-Hochdruckreinigungs-Systeme empfehlenswert. Sie können massgeschneidert auf die individuellen Betriebsanforderungen abgestimmt werden. Ihr Prinzip basiert darauf, dass über ein Rohrnetz alle in Frage kommenden Betriebsbereiche — gleichgültig, ob es um Stallungen, Milchanlagen oder Gerätereinigung geht — mit einem zentralen Hochdruckpumpenaggregat verbunden sind, so dass an den einzelnen Bedarfsstellen nur die Sprühlanze anzuschliessen ist. Da diesen Anlagen das Baukastensystem zugrunde liegt, können sie jederzeit erweitert werden.

Gleichgültig ob WAP-Quick, WAP C-750 oder eine stationäre WAP-Anlage, die mit dieser Hochdrucktechnik erzielbaren Einsparungen an Arbeitsaufwand und Zeitgewinn sind beachtlich; denn im Vergleich mit den herkömmlichen Reinigungsmethoden kann die Pro-Kopf-Leistung je nach Einsatzverhältnissen mehr als verdoppelt werden. Ausserdem verbessern sie die Stallhygiene und steigern die Werterhaltung von Maschinen und Fahrzeugen. Alles in allem: Grössere Wirtschaftlichkeit bei reduzierter Arbeitsleistung.

Hersteller: Fa. WAP AG, Reinigungstechnik, 9606 Bütschwil.

LAND ROVER

Seit über 30 Jahren baut Land Rover Fahrzeuge mit Allradantrieb. Es ist deshalb kaum verwunderlich, dass die verschiedenen Land Rover-Typen praktisch in jedem Winkel der Welt bekannt und geschätzt sind.

Der Schlüssel zum Erfolg des Land Rovers ist seine robuste Konstruktion und seine Anpassungsfähigkeit an die wechselnden Aufgaben, die er unter praktisch allen Bedingungen zu erfüllen hat. Dies begründet einen internationalen Ruf als vielseitigstes

Fahrzeug und seinen Dauererfolg auch in der Schweiz.

Die Modellreihe

Land Rover 88" 4-Zylinder Benzinmotor
Land Rover 109" 4-Zylinder Benzinmotor
Land Rover 109" 8-Zylinder Benzinmotor

Land Rover 88"

Dieser Land Rover mit 88-Zoll Radstand (2235 mm), Vierradantrieb, 4-Zylinder 2,3 Liter-Benzinmotor ist die meistgewählte